

AUTOMATISME POUR PORTAILS BATTANTS

**FERNI**  
SÉRIE



MANUEL D'INSTALLATION

**FE40230**

## Sommaire

Légende des symboles	page 4
Usage prévu et mode d'emploi	page 4
Usage prévu	page 4
Mode d'emploi	page 4
Description	page 4
Informations techniques	page 4
Description des parties	page 5
Dimensions	page 5
Installation	page 6
Contrôles préliminaires	page 6
Outils et matériel	page 6
Types de câbles et épaisseurs minimales	page 6
Installation type	page 7
Préparation des tubes ondulés et des brides de fixation	page 7
Installation du motoréducteur et des bras de transmission	page 10
Fixation et réglage du groupe fin de course du motoréducteur GAUCHE	page 12
Fixation et réglage du groupe fin de course du motoréducteur DROIT	page 13
Fixation des couvercles latéraux et des poignées de déblocage	page 14
Déblocage et blocage manuel du motoréducteur	page 15
Raccordement à l'armoire de commande	page 16
Règles de sécurité	page 17
Entretien	page 18
Solution des problèmes	page 18
Entretien périodique	page 18
Entretien extraordinaire	page 19
Démolition et élimination	page 20
Déclaration CE	page 21

# ATTENTION !

## Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !



### Introduction

• Le produit devra être uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été spécifiquement conçu. Tout autre usage sera donc considéré comme dangereux. La société CAME Cancelli Automatici S.p.A. ne peut être considérée comme responsable des éventuels dommages provoqués par des usages impropres, erronés et déraisonnables • Conservez ces avertissements avec les manuels d'instruction et d'utilisation des composants de l'installation d'automatisme.

### Avant l'installation

*(vérification de l'installation existante : en cas d'évaluation négative, ne continuez pas avant d'avoir respecté les obligations de mise en sécurité)*

• Contrôlez que la partie à automatiser est en bon état mécanique, qu'elle est équilibrée et dans l'axe et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement. Vérifiez également que les butées mécaniques d'arrêt nécessaires sont présentes • Si l'automatisme doit être installé à une hauteur inférieure à 2,5 m du sol ou d'un autre niveau d'accès, vérifiez le besoin d'éventuelles protections et / ou éventuels avertissements • Au cas où des ouvertures pour les piétons seraient réalisées dans les portes, il faut que soit installé un système de blocage de leur ouverture pendant le mouvement • Vérifiez que l'ouverture de la porte automatisée n'entraîne pas de situations de blocage avec les pièces fixes environnantes • Ne montez pas l'automatisme retourné ou sur des éléments qui pourraient plier. Si nécessaire, ajoutez les renforts nécessaires sur les points de fixation • N'installez pas le système sur des portes en montée ou en descente (qui ne seraient pas planes) • Contrôlez que les éventuels dispositifs d'irrigation ne risquent pas de mouiller le motoréducteur du bas vers le haut.

### Installation

• Signalez et délimitez soigneusement tout le chantier afin d'éviter des accès imprudents dans la zone de travail de la part de personnes étrangères au chantier et spécialement de mineurs et d'enfants • Faites attention en manœuvrant les automatismes pesant plus de 20 kg (voir manuel d'installation). Si nécessaire, équipez-vous des moyens nécessaires au déplacement en sécurité • Toutes les commandes d'ouverture (boutons poussoirs, sélecteurs à clé, lecteurs magnétiques, etc.) doivent être installés à au moins 1,85 m du périmètre de la zone de manœuvre du portail, ou bien là où elles ne peuvent être attrapées depuis l'extérieur à travers le portail. En outre, les commandes directes (à touche, à effleurement, etc.) doivent être installées à une hauteur minimale de 1,5 m et ne doivent pas être accessibles au public • Toutes les commandes en modalité « action maintenue » doivent être installées dans des endroits d'où les portes en mouvement et les zones de transit ou de manœuvre correspondantes sont entièrement visibles • Mettez, s'il n'y en avait pas, une étiquette permanente qui indique la position du dispositif de déblocage • Avant la remise à l'utilisateur, vérifiez la conformité de l'installation avec la norme EN 12453 (essai d'impact), assurez-vous que l'automatisme a correctement été réglé et que les dispositifs de sécurité et de protection et le déblocage manuel fonctionnent correctement • Mettez, là où c'est nécessaire et dans une position bien visible, les Symboles d'Avertissement (Ex. plaque du portail).

### Instructions et recommandations particulières pour les utilisateurs

• Conservez la zone de manœuvre du portail propre et sans rien qui risque de l'encombrer. Retirez la végétation se trouvant dans le rayon d'action des photocellules • Ne laissez pas les enfants jouer avec les dispositifs de commande fixes ou dans la zone de manœuvre du portail. Conservez hors de leur portée les dispositifs de commande à distance (émetteurs) • Contrôlez fréquemment l'installation afin de vérifier les éventuelles anomalies et les signes d'usure ou d'endommagements des parties mobiles de l'automatisme, et de tous les points et dispositifs de fixation, des câbles et des branchements accessibles. Maintenez correctement graissés et propres les points d'articulation (charnières) et de frottement (guides de coulissement) • Effectuez des contrôles fonctionnels des photocellules et des bords sensibles tous les six mois. Gardez constamment propres les lames des photocellules (utilisez un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau ; n'utilisez pas de solvants ou autres produits chimiques) • Au cas où il serait nécessaire d'effectuer des réparations ou des modifications sur les réglages de l'installation, débloquez l'automatisme et ne l'utilisez plus jusqu'à ce que les conditions de sécurité aient été rétablies • Coupez l'alimentation électrique avant de déblocquer l'automatisme pour permettre les ouvertures manuelles. Consultez les instructions • Il est INTERDIT à l'utilisateur de réaliser DES OPERATIONS QUI NE LUI SONT PAS EXPRESSEMENT DEMANDEES ET INDIQUEES dans les manuels. Pour les réparations, les modifications des réglages et pour les opérations d'entretien extraordinaires, ADRESSEZ-VOUS A L'ASSISTANCE TECHNIQUE • Notez la réalisation des vérifications dans le registre des entretiens réguliers.

### Instructions et recommandations particulières pour tous

• Evitez de travailler à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement • Ne pénétrez pas dans le rayon d'action de l'automatisme pendant que celui-ci est en mouvement • Ne vous opposez pas au mouvement de l'automatisme car cela pourrait entraîner des situations de danger • Faites toujours particulièrement attention aux points dangereux signalés par les pictogrammes appropriés et/ou les bandes jaunes et noires • Pendant l'utilisation d'un sélecteur ou d'une commande en modalité « action maintenue », contrôlez continuellement que personne ne se trouve dans le rayon d'action des parties en mouvement, jusqu'au relâchement de la commande • Le portail peut bouger à n'importe quel moment sans avertissement • Coupez toujours l'alimentation électrique pendant les opérations de nettoyage ou d'entretien.

## Légende des symboles



Ce symbole indique les parties à lire attentivement.



Ce symbole indique les parties concernant la sécurité.



Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

## Usage prévu et mode d'emploi

### Usage prévu

L'automatisme 001FE40230 a été conçu et fabriqué par CAME Cancelli Automatici S.p.A. conformément aux normes de sécurité en vigueur pour motoriser les portails battants à usage résidentiel ou pour les copropriétés.



Toute installation ou tout usage qui diffèrent de ce qui est indiqué dans ce manuel sont considérés interdits.

### Mode d'emploi

Mode d'emploi du motoréducteur avec bras articulé avec ouverture vantail max. 90° :

Largeur vantail (m)	2,00	2,50	3,00	3,50	4,00
Poids vantail (kg)	800	600	500	450	400

Important : l'application d'une électroserrure est nécessaire pour les vantaux mesurant plus de 2,50 m.

Mode d'emploi du motoréducteur avec bras droit avec ouverture vantail max. 90°:

Largeur vantail (m)	1,50	2,00	2,50
Poids vantail (kg)	550	500	300

Important : Il faut appliquer une électroserrure.

## Description

L'automatisme est composé d'une caisse en aluminium moulé sous pression à l'intérieur de laquelle agit un système de réduction à vis sans fin et couronne hélicoïdale. Lubrification avec de la graisse fluide permanente.

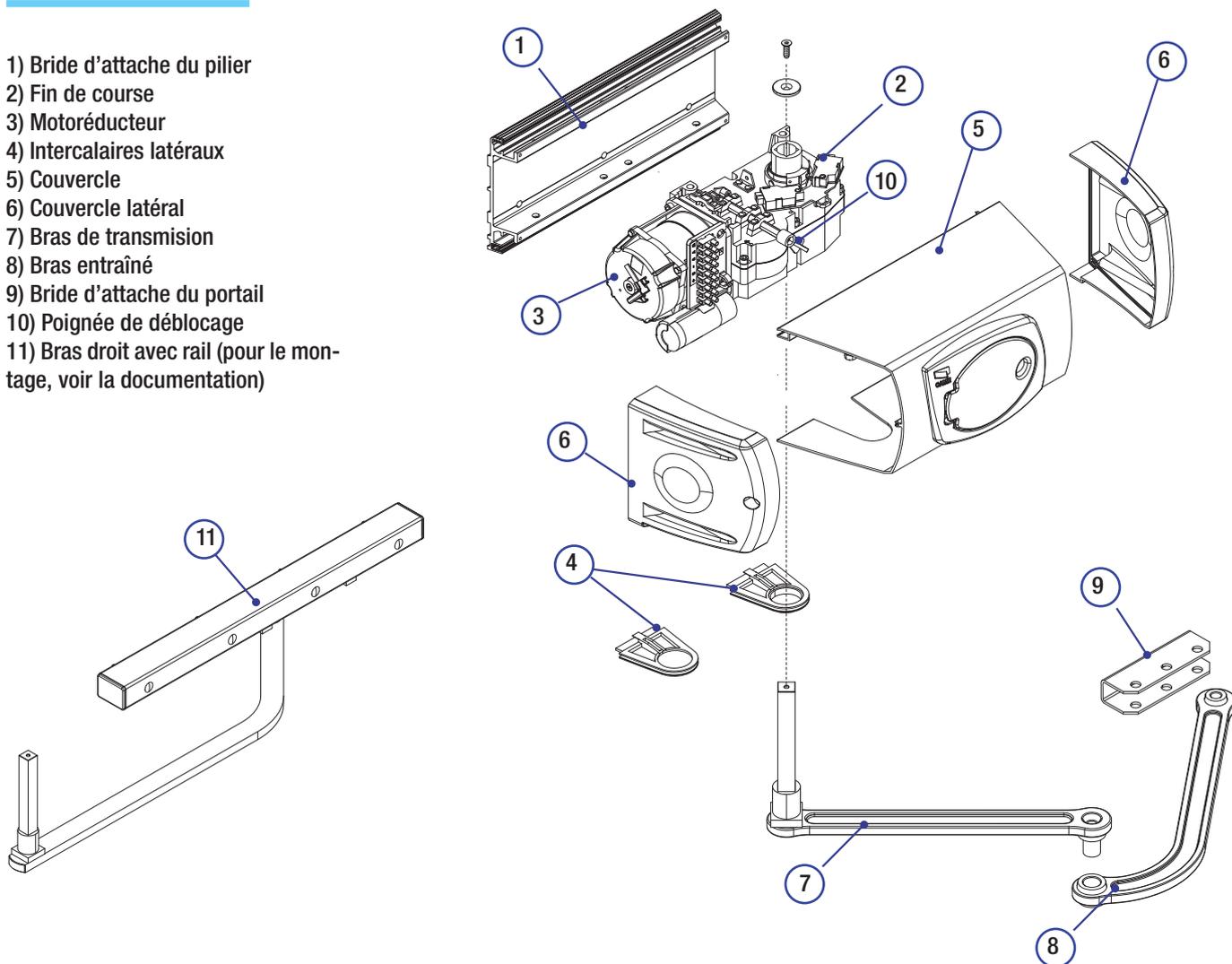
### Informations techniques

Alimentation armoire 230 V AC 50/60Hz  
Alimentation moteur : 230 V AC 50/60 Hz  
Absorption max. : 1,2 A  
Puissance : 140 W  
Couple max. : 540 Nm  
Intermittence / travail : 30%  
Degré de protection : IP44  
Poids : 13,7 Kg  
Classe d'isolation : I  
Thermoprotection moteur : 150° C  
Temps d'ouverture à 90° : 34 s



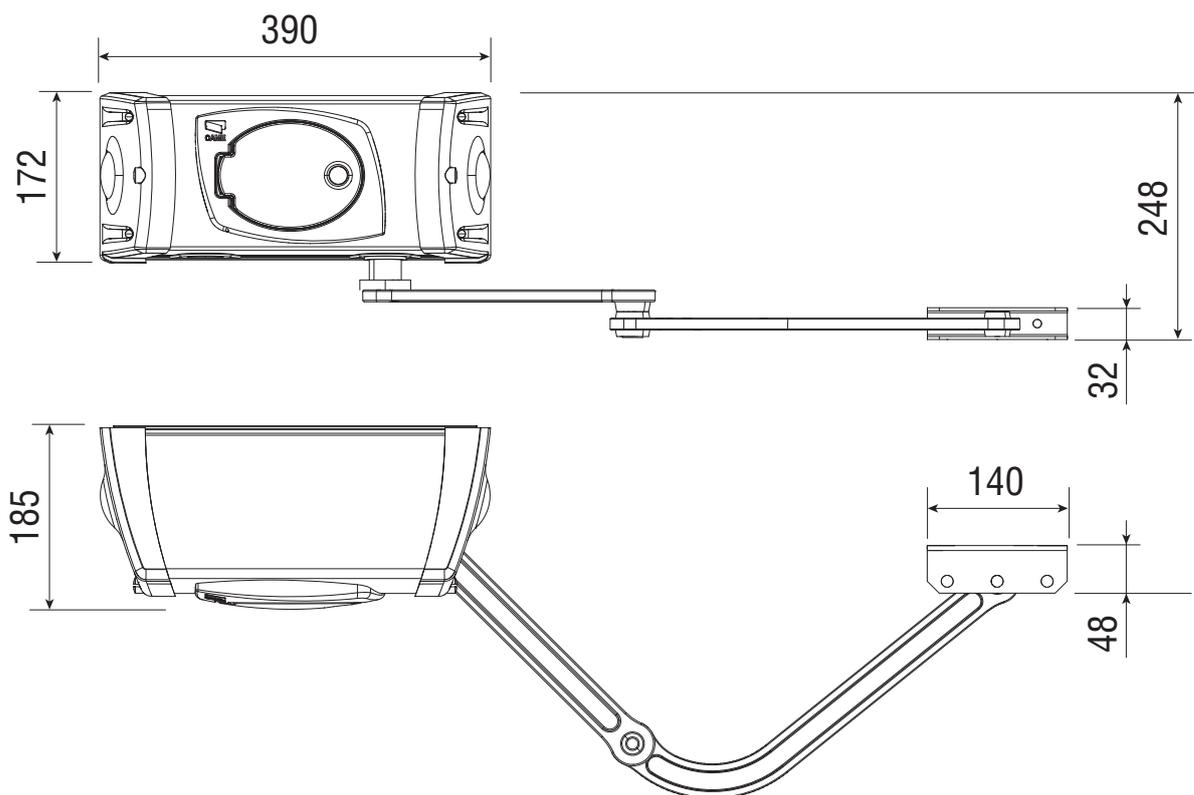
## Description des parties

- 1) Bride d'attache du pilier
- 2) Fin de course
- 3) Motoréducteur
- 4) Intercalaires latéraux
- 5) Couvercle
- 6) Couvercle latéral
- 7) Bras de transmission
- 8) Bras entraîné
- 9) Bride d'attache du portail
- 10) Poignée de déblocage
- 11) Bras droit avec rail (pour le montage, voir la documentation)



## Dimensions

mm



**⚠** L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et expérimenté et dans le respect total des normes en vigueur.

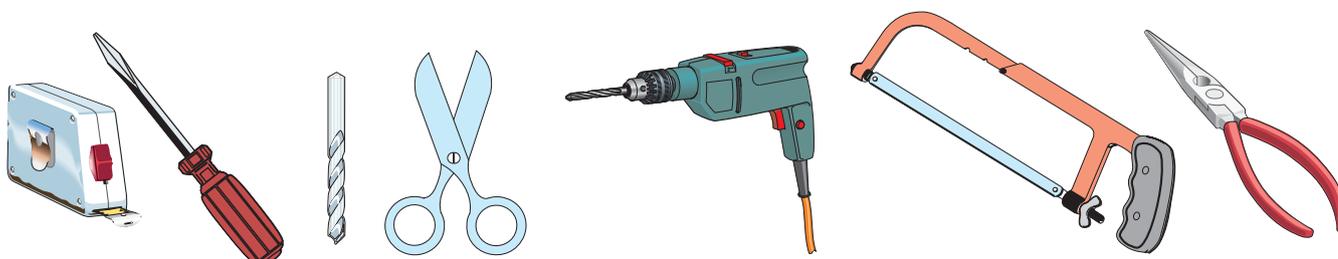
## Contrôles préliminaires

**⚠** Avant de procéder à l'installation de l'automatisme il faut :

- Prévoir un disjoncteur omnipolaire approprié, avec une distance de plus de 3 mm entre les contacts, pour le sectionnement de l'alimentation ;
- Préparer des gaines et des moulures adéquates pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre l'altération mécanique ;
- Vérifier si les raccordements éventuels à l'intérieur du boîtier (effectués pour la continuité du circuit de protection) sont munis d'une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices qui se trouvent à l'intérieur.
- Vérifier si la structure du portail est solide, les charnières en bon état de fonctionnement et s'il n'y a pas de frottements entre les parties fixes et les parties mobiles.
- Vérifier la présence d'une butée d'arrêt mécanique en ouverture et une en fermeture.

## Outils et matériel

Contrôlez si vous avez tous les outils et le matériel nécessaire pour effectuer l'installation en toute sécurité et dans le respect des normes en vigueur. Sur le dessin quelques exemples d'outils pour l'installateur.



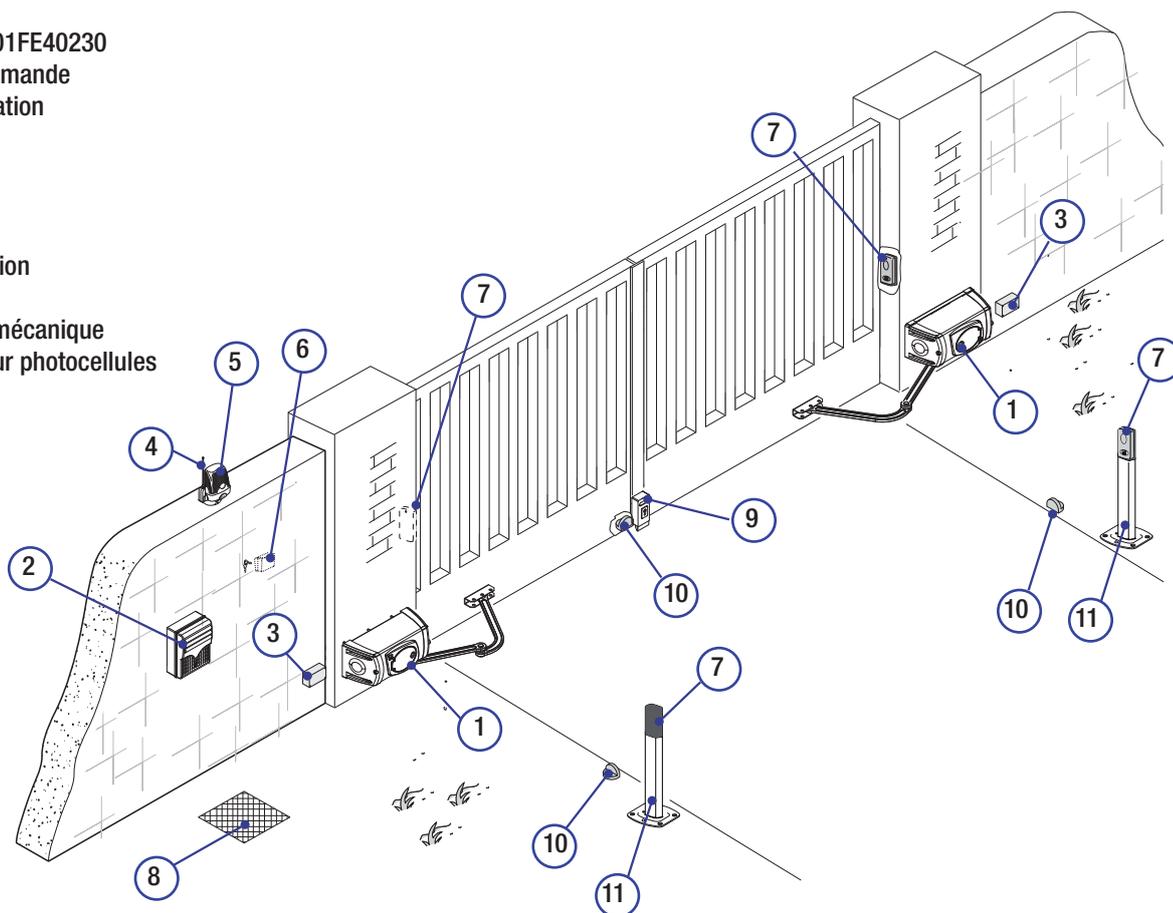
## Type de câbles et épaisseurs minimales

Raccordement	Type de câble	Longueur câble 1 < 10 m	Long. câble 10 < 20 m	Long. câble 20 < 30 m
Alimentation armoire 230 V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm <sup>2</sup>	3G x 1,5 mm <sup>2</sup>	3G x 2,5 mm <sup>2</sup>
Alimentation moteur 230 V		3G x 1,5 mm <sup>2</sup>	3G x 1,5 mm <sup>2</sup>	3G x 2,5 mm <sup>2</sup>
Clignotant		2 x 1,5 mm <sup>2</sup>	2 x 1,5 mm <sup>2</sup>	2 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Emetteurs photocellules		2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Récepteurs photocellules		4 x 0,5 mm <sup>2</sup>	4 x 0,5 mm <sup>2</sup>	4 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Alimentation accessoires		2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 1 mm <sup>2</sup>
Dispositifs de commande et de sécurité		2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Raccordement antenne	RG58	max. 10 m		
Raccordement encodeur	TORSADE	max. 30 m		

N.B. N.B. Si les câbles ont une longueur différente par rapport à ce qui est prévu sur le tableau, on calcule la section des câbles sur la base de l'absorption effective des dispositifs raccordés et selon les instructions précisées par la norme CEI EN 60204-1. Pour les raccordements qui prévoient plusieurs charges sur la même ligne (séquentiels), la mise à dimensions indiquée sur le tableau doit être calculée de nouveau sur la base des absorptions et des distances effectives. Pour les raccordements de produits non indiqués dans ce manuel la documentation annexée à ces produits fera foi.

## Installation type

- 1) Automatisme 001FE40230
- 2) Armoire de commande
- 3) Boîtier de dérivation
- 4) Antenne
- 5) Clignotant
- 6) Sélecteur à clé
- 7) Photocellules
- 8) Boîte de dérivation
- 9) Electroserre
- 10) Butée d'arrêt mécanique
- 11) Colonne pour photocellules



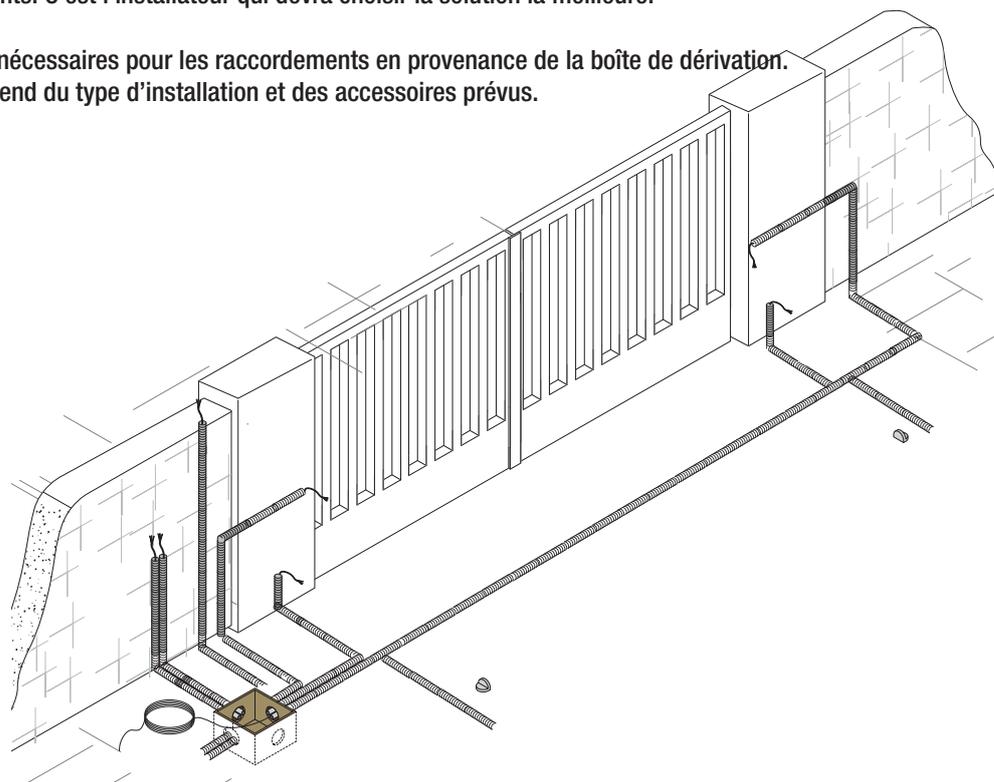
FRANÇAIS

## Préparation des tubes ondulés et des brides de fixation.



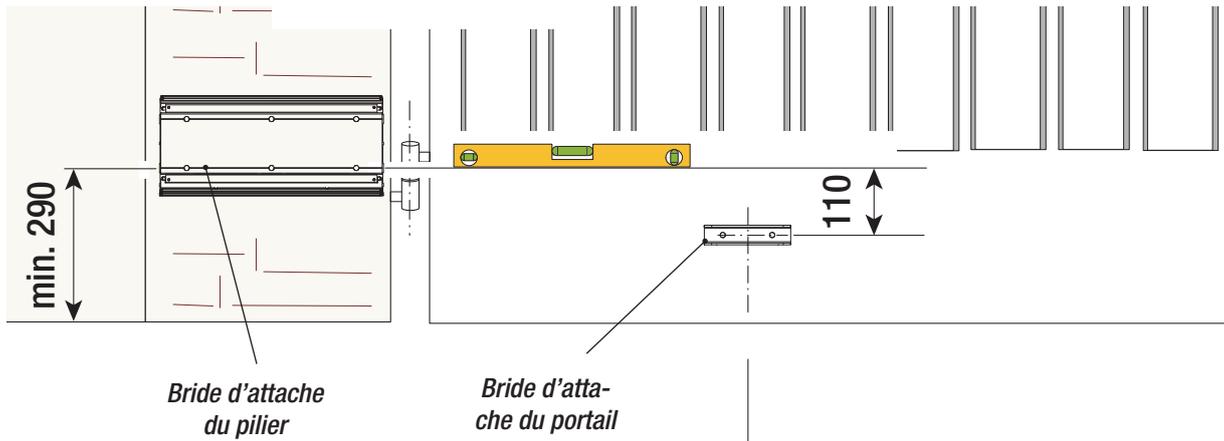
Les dessins suivants ne sont que des exemples, étant donné que l'espace pour la fixation de l'automatisme et des accessoires varie selon les encombrements. C'est l'installateur qui devra choisir la solution la meilleure.

Préparez les tubes ondulés nécessaires pour les raccordements en provenance de la boîte de dérivation.  
N.B le nombre de tubes dépend du type d'installation et des accessoires prévus.



**Note :** les dessins se réfèrent à l'installation du motoréducteur gauche. L'installation du motoréducteur droit est symétrique. Respectez les cotes reportées sur le dessin et déterminez le point de fixation de la bride d'attache du portail le plus approprié.

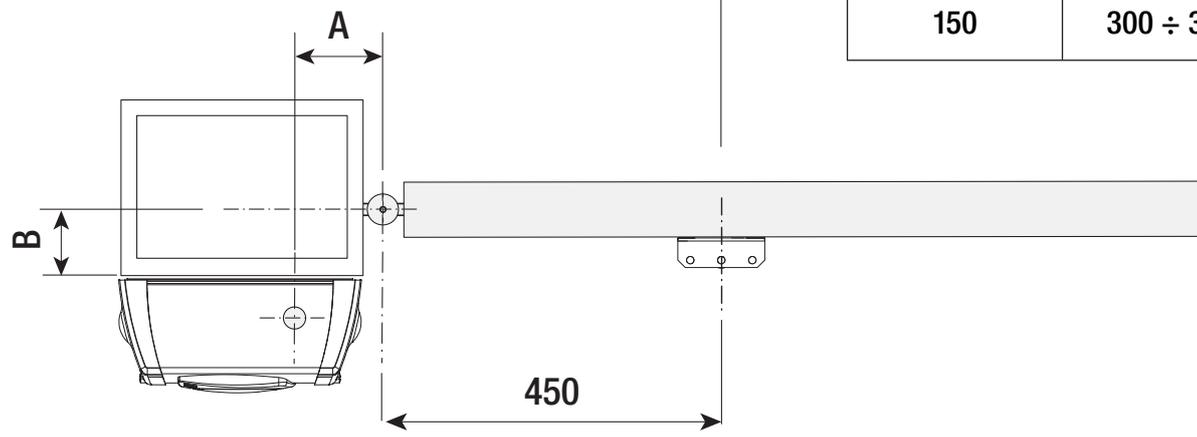
FRANÇAIS



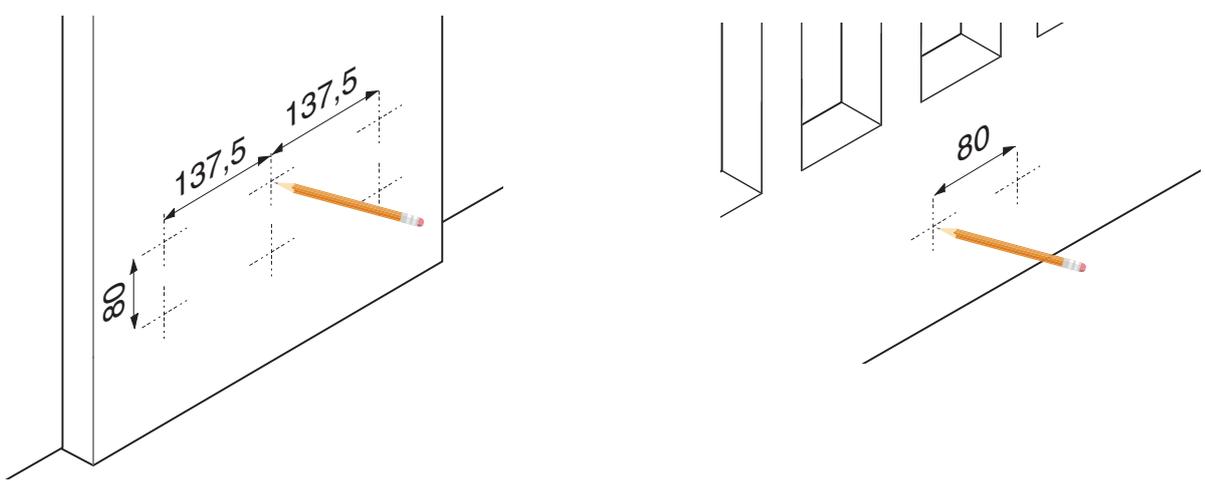
Bride d'attache du pilier

Bride d'attache du portail

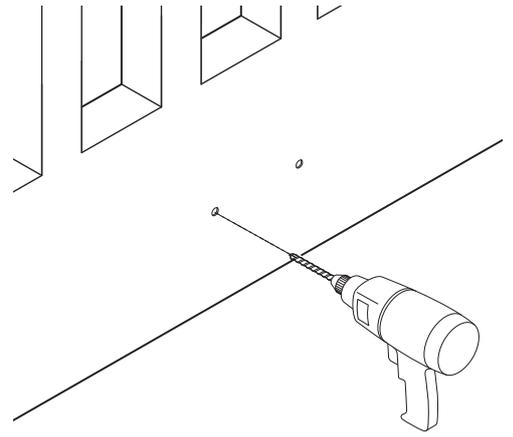
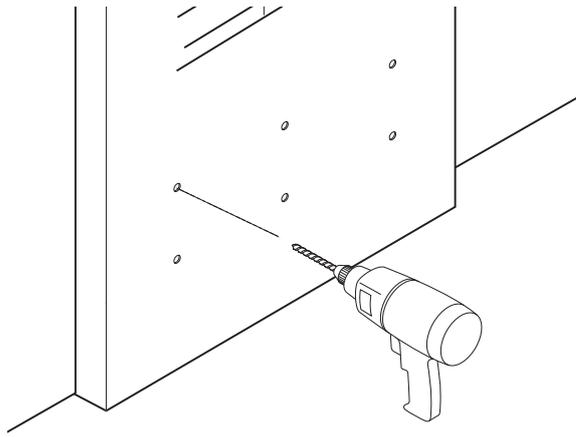
A (mm)	B (mm)
110	0 ÷ 300
150	300 ÷ 380



Marquez les points de fixation de la bride d'attache du pilier et de la bride d'attache du portail en respectant les cotes reportées sur le dessin.

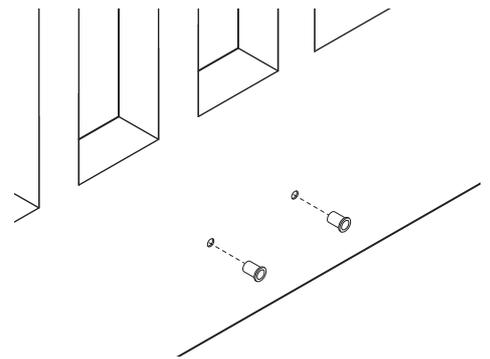
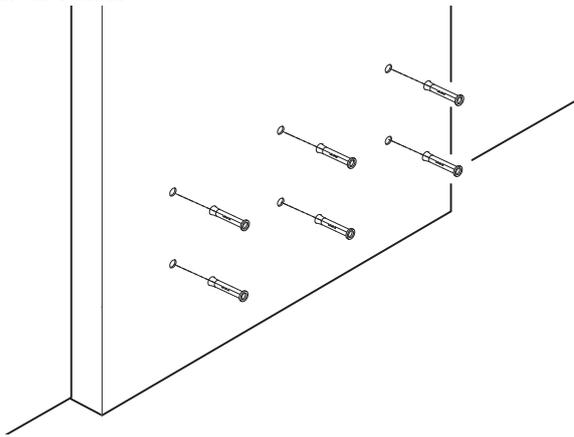


Percez les points marqués.

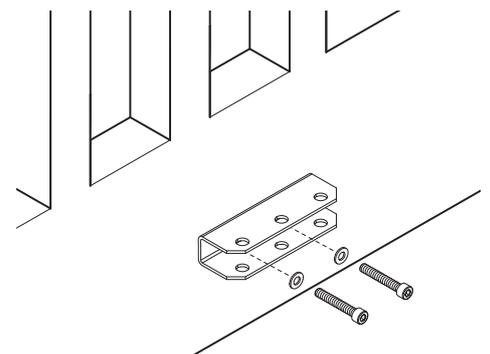
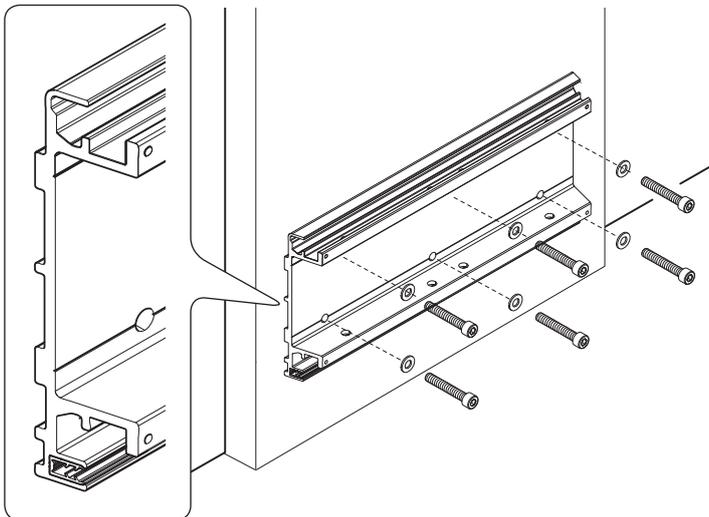


Introduisez les chevilles ou utilisez des intercalaires appropriés pour la tenue des brides.

N. B. : les illustrations sont à titre indicatif, c'est l'installateur qui devra choisir la solution la meilleure par rapport au type et à l'épaisseur du vantail



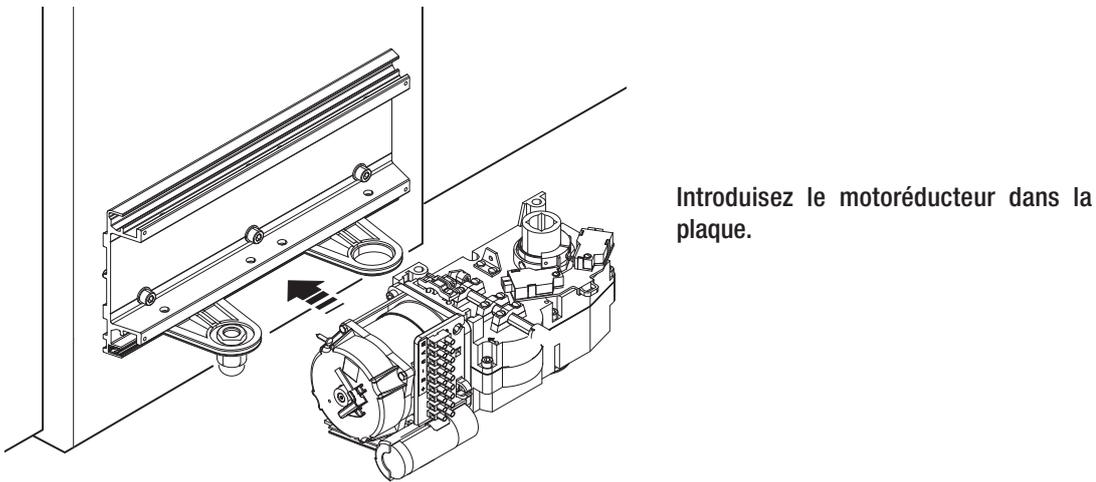
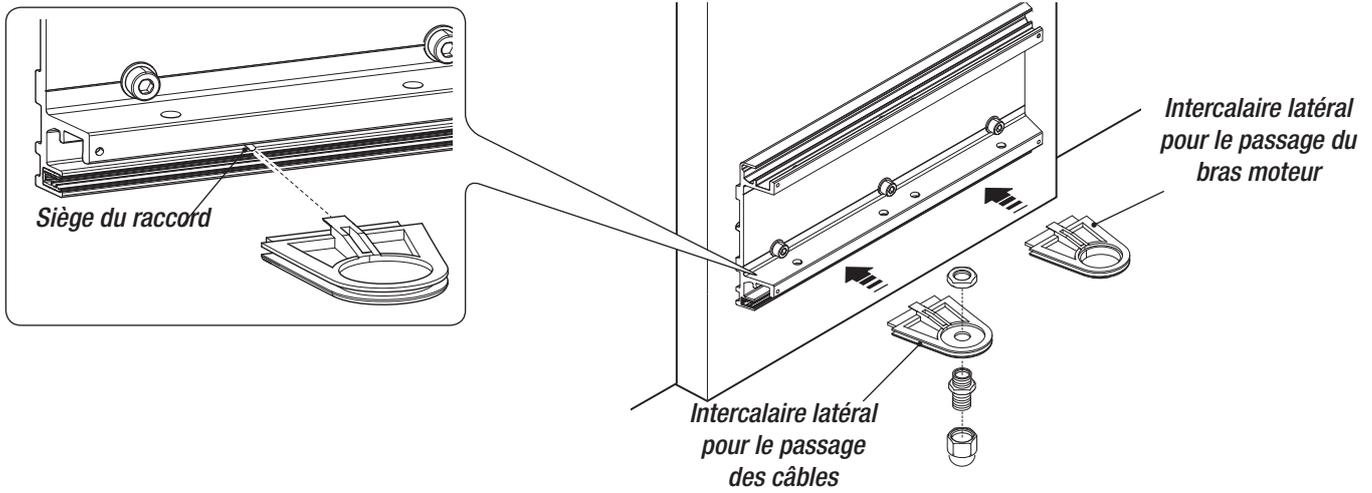
Placez les brides d'attache comme sur le dessin et fixez-les.



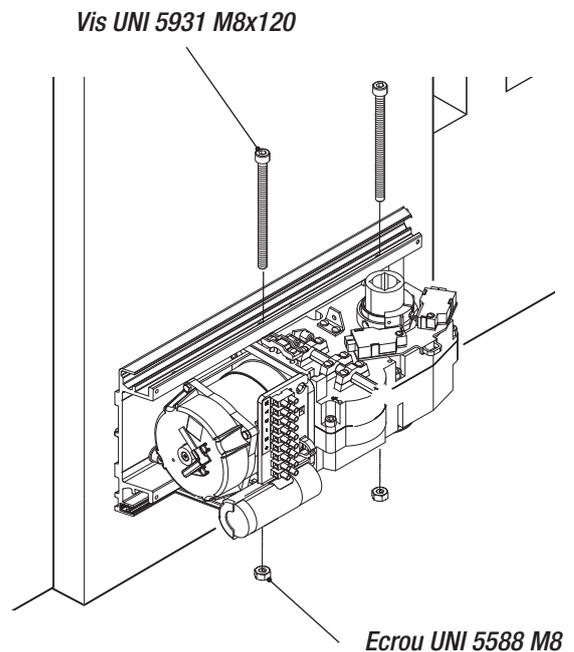
## Installation du motoréducteur et des bras de transmission

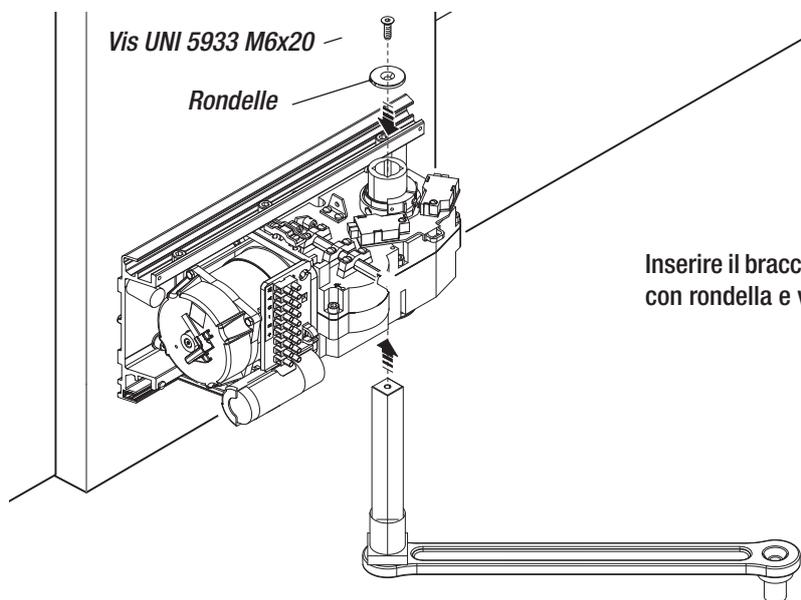
Enfilez les intercalaires latéraux dans les sièges de raccord de la bride d'attache du pilier. Un des deux intercalaires latéraux sert pour le passage du câble d'alimentation, l'autre pour le passage du bras du motoréducteur.

N.B. : avant d'enfiler l'intercalaire pour le passage du câble dans la bride, il faut y fixer un serre-câble approprié au câble utilisé.



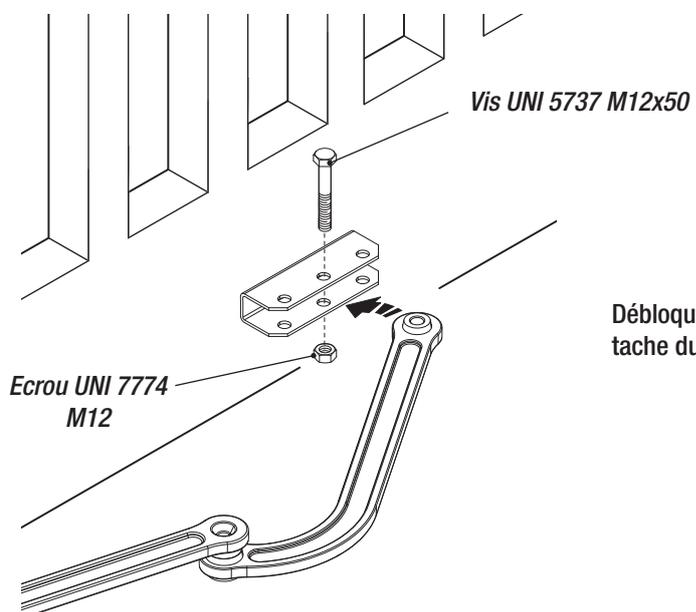
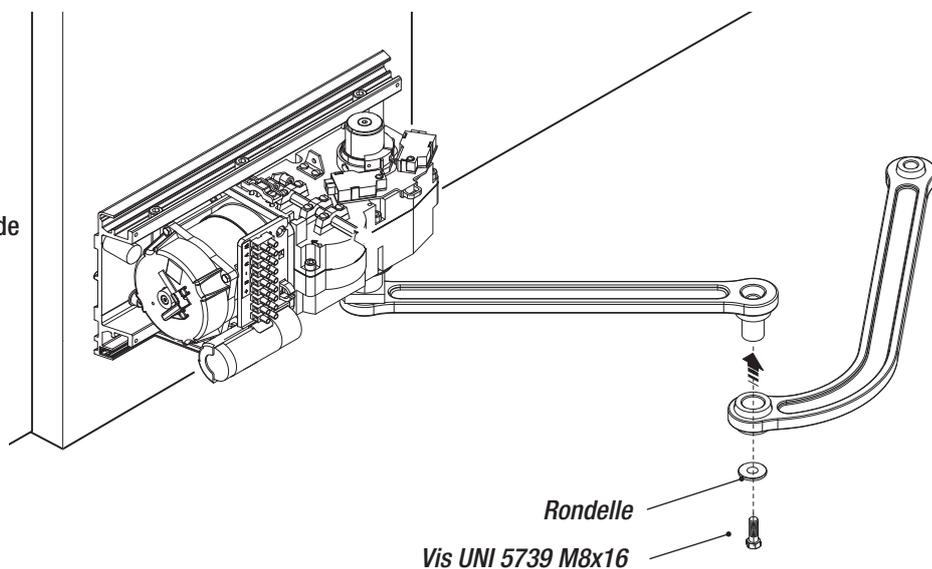
Fixez le motoréducteur avec les vis et les écrous.





Inserire il braccio di trasmissione nell'albero motore e fissarlo con rondella e vite.

Assemblez le bras entraîné avec celui de transmission

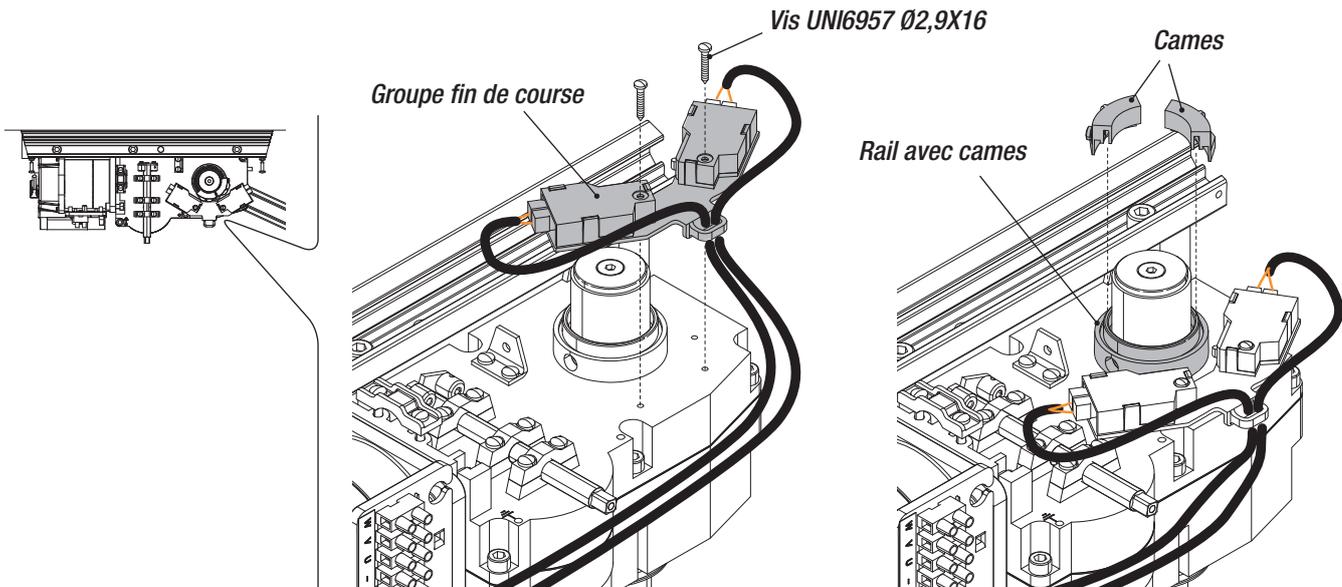


Débloquez le motoréducteur et fixez le bras entraîné à la bride d'attache du portail avec écrou et vis.

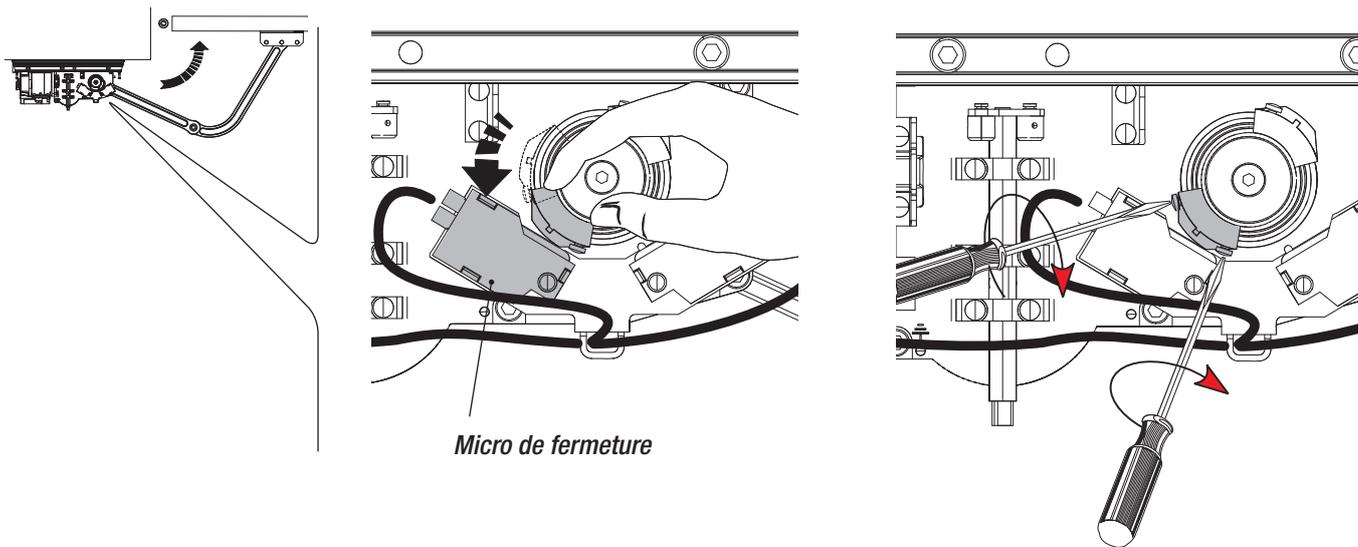
**⚠ Attention : la fixation et le réglage du groupe fin de course sont obligatoires s'il n'y pas d'arrêts mécaniques.**

## Fixation et réglage du groupe fin de course du motoréducteur GAUCHE

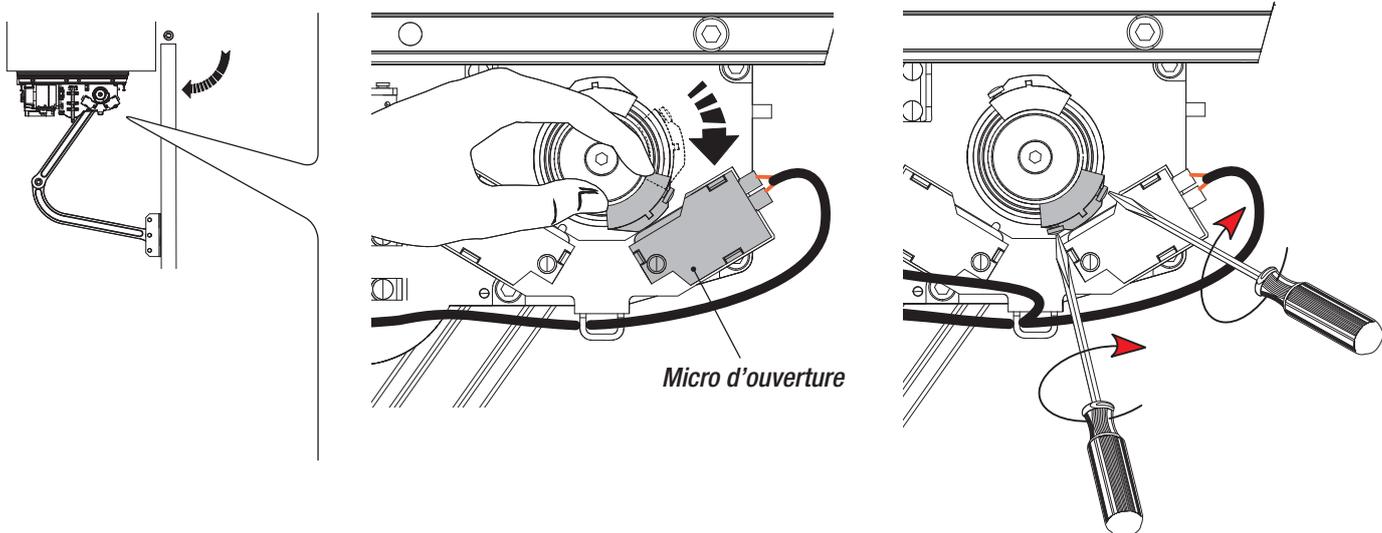
Fixez le groupe fin de course au motoréducteur et introduisez les cames sur le rail.



Fermez complètement le vantail du motoréducteur gauche et tournez la came en sens anti-horaire jusqu'à la mise en service du micro de fermeture. Fixez la came avec les vis.

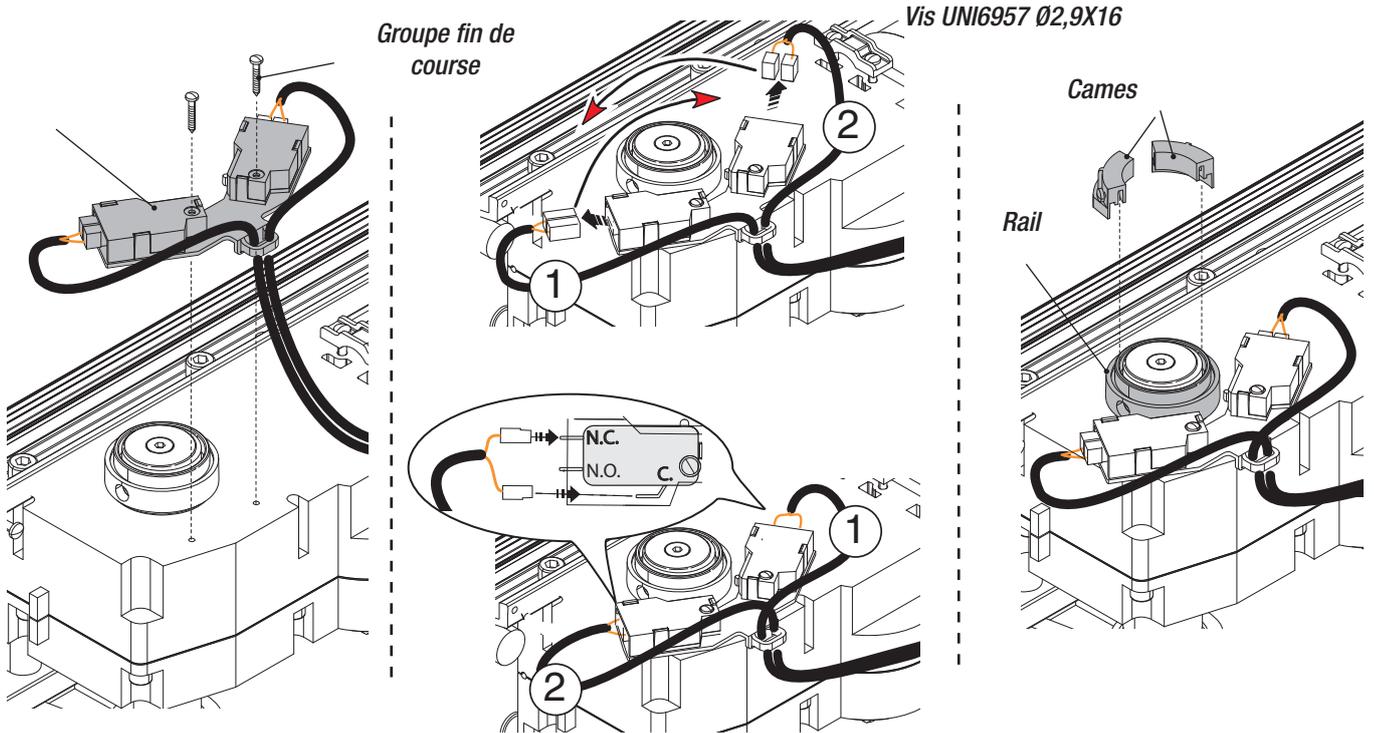


Ouvrez complètement le vantail et tournez l'autre came en sens horaire jusqu'à la mise en service du micro d'ouverture. Fixez la came avec les vis.

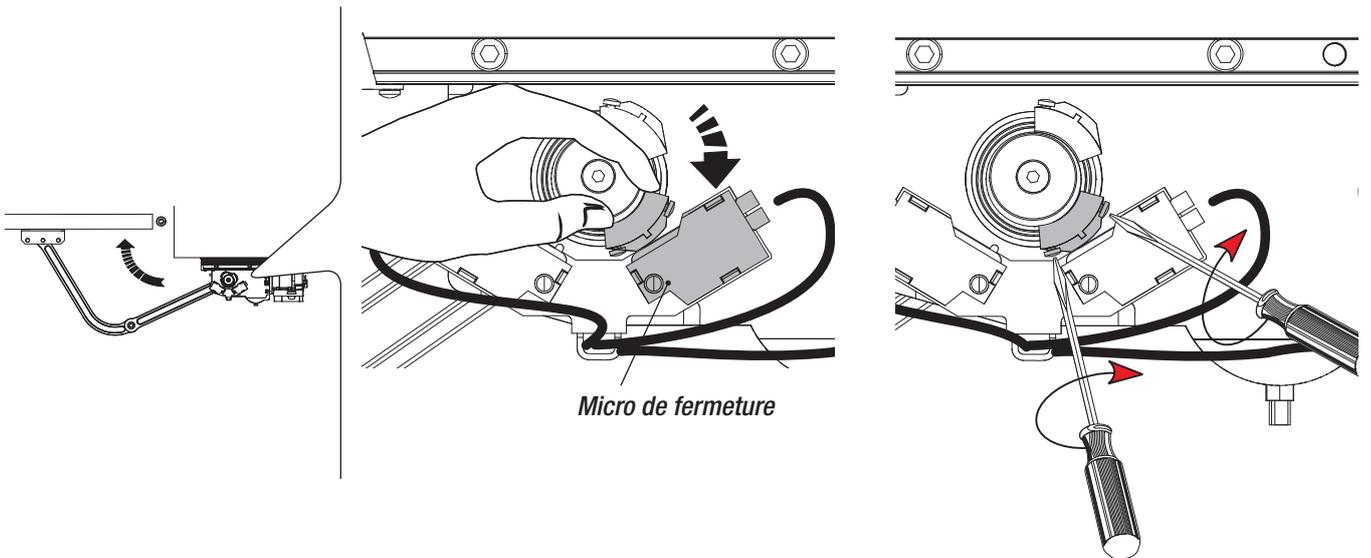


## Fixation et réglage du groupe fin de course du motoréducteur DROIT

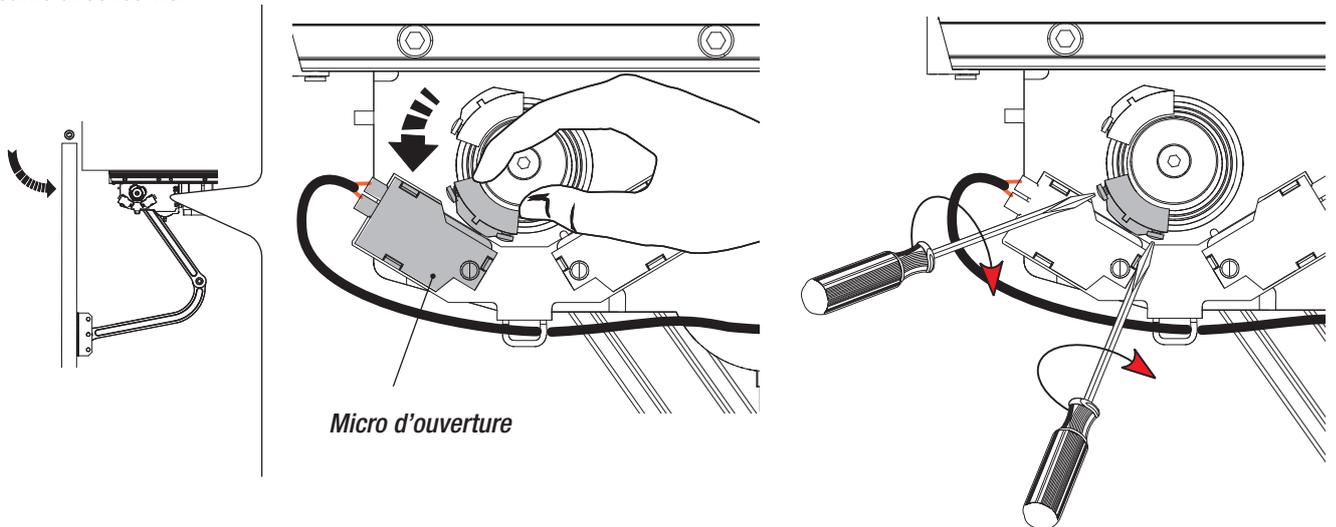
Fixez le groupe fin de course au motoréducteur, invertissez les câbles des micro-interrupteurs et introduisez les cames sur le rail.



Fermez complètement le vantail du motoréducteur gauche et tournez la came en sens horaire jusqu'à la mise en service du micro de fermeture. Fixez la came avec les vis.



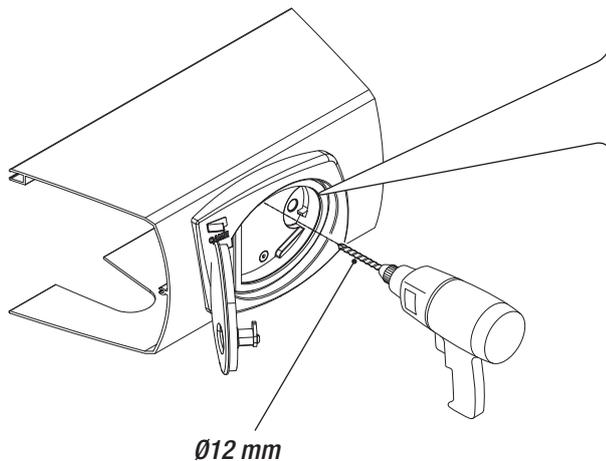
Ouvrez complètement le vantail et tournez l'autre came en sens anti-horaire jusqu'à la mise en service du micro d'ouverture. Fixez la came avec les vis.



## Fixation des couvercles latéraux et des poignées de déblocage

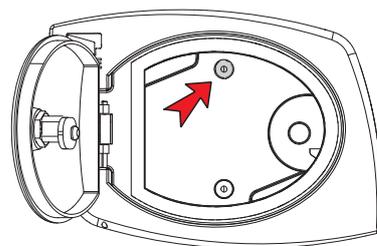
Après avoir effectué les raccordements et les réglages, percez le point marqué :

- celui en haut pour le motoréducteur gauche ;
- celui en bas pour le motoréducteur droit ;

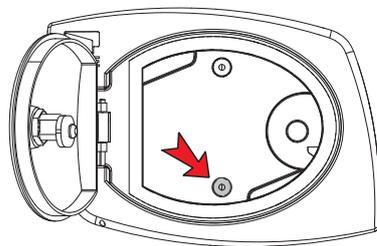


Ø12 mm

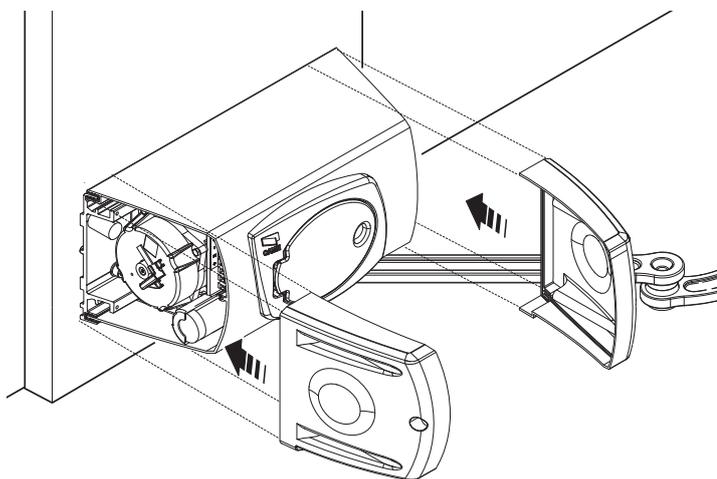
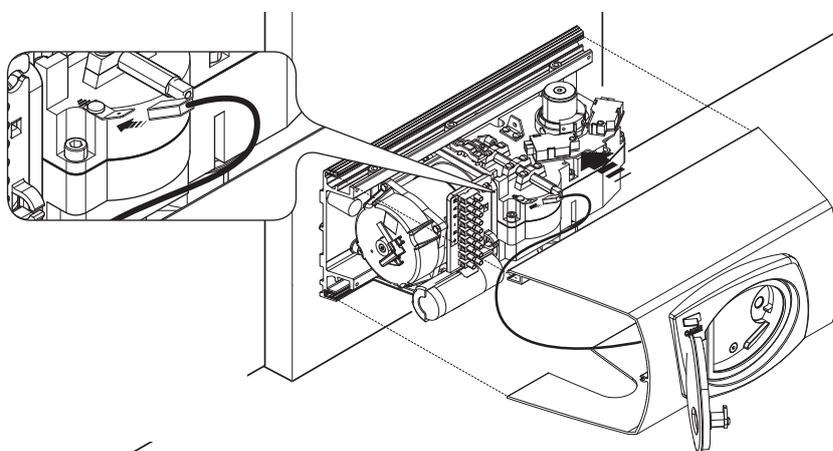
Support de déblocage  
du motoréducteur  
GAUCHE



Support de déblocage  
du motoréducteur  
DROIT

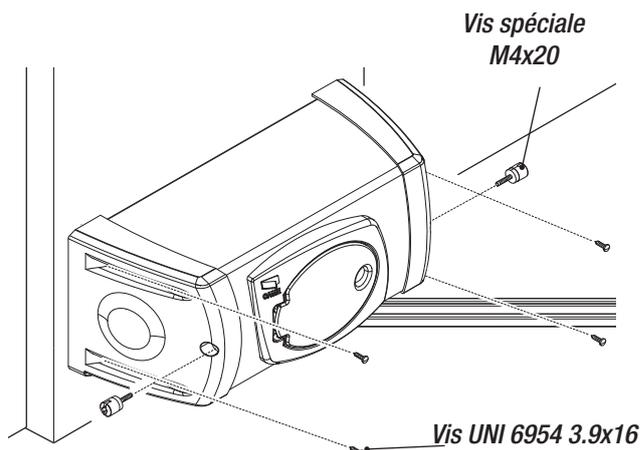


Raccordez le câble de terre au motoréducteur. Introduisez le couvercle sur la bride.

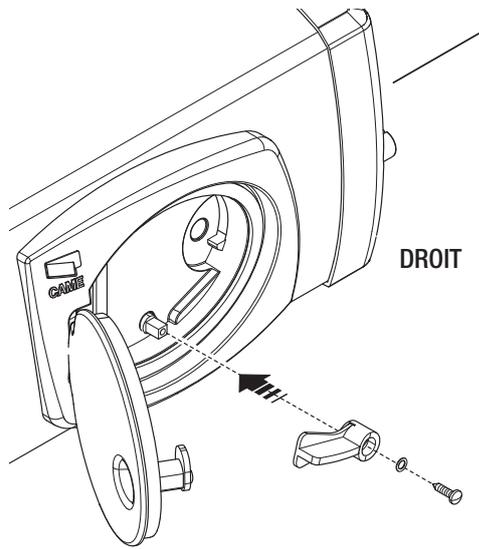
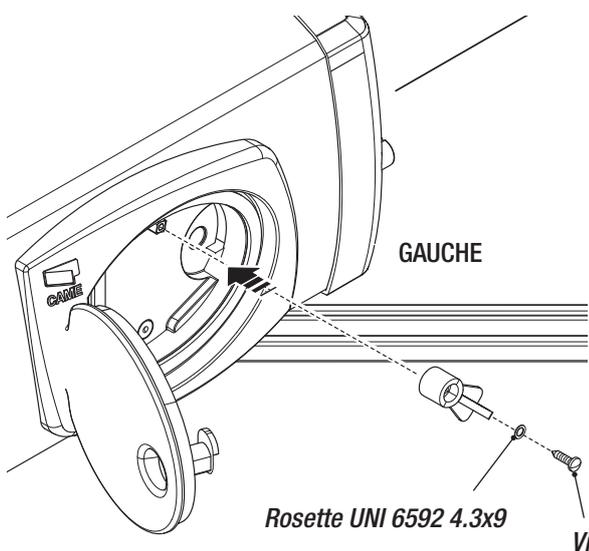


Placez les couvercles latéraux sur les côtés du couvercle central.

Fixez les couvercles latéraux à la bride d'attache du pilier en utilisant deux vis sur chaque côté et une sur la partie supérieure.



Introduisez la poignée sur l'arbre de déblocage et fixez-la avec rondelle et vis.



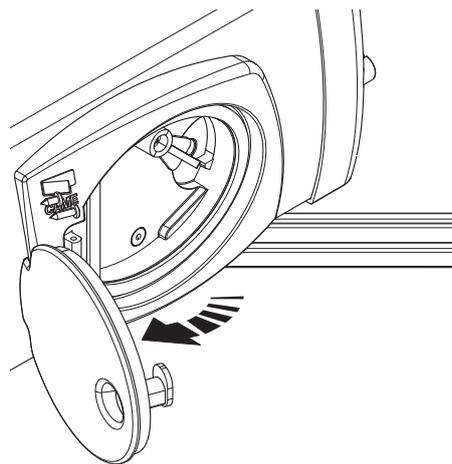
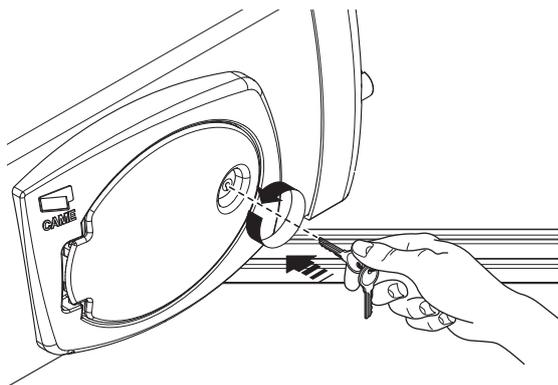
Rosette UNI 6592 4.3x9

Vis UNI 6954 3.9x9.5

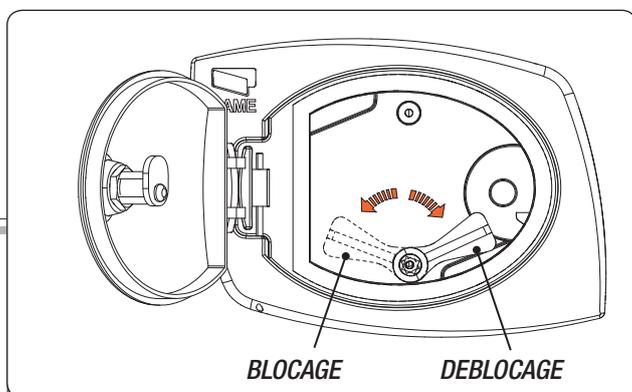
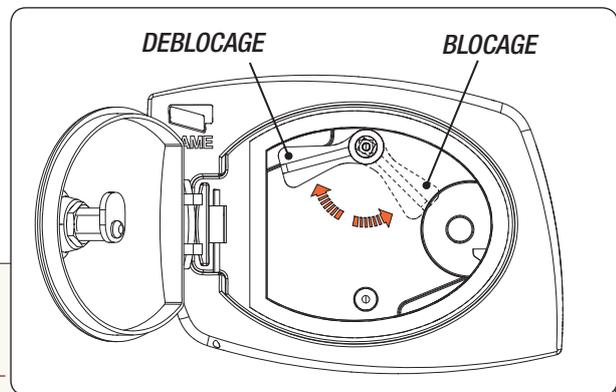
FRANÇAIS

### Déblocage et blocage manuel du motoréducteur

Ouvrez le volet avec la clé personnalisée.



Pour débloquer le motoréducteur, tournez complètement le levier de déblocage en sens horaire.  
 Pour le bloquer de nouveau, placez le levier au point initial.

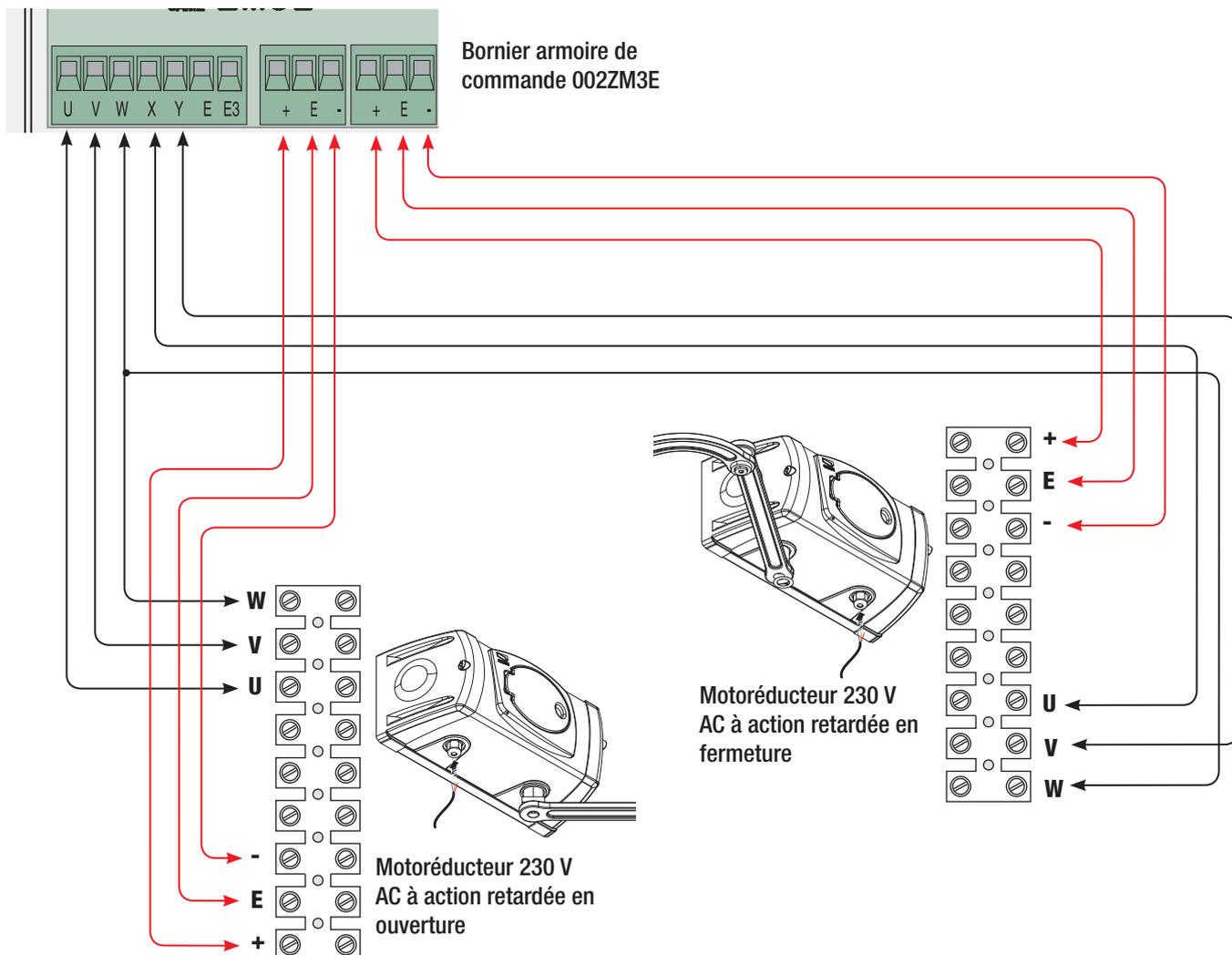
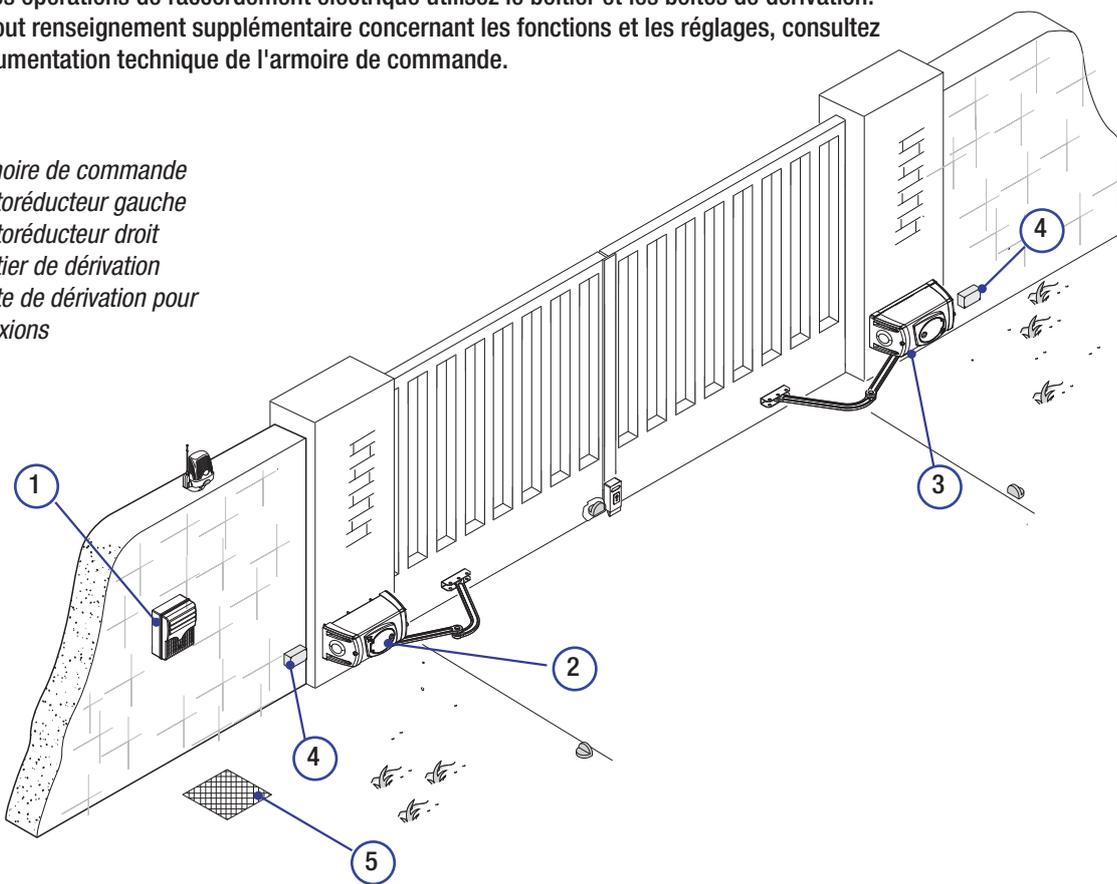


## Raccordement à l'armoire de commande

Pour les opérations de raccordement électrique utilisez le boîtier et les boîtes de dérivation.  
 Pour tout renseignement supplémentaire concernant les fonctions et les réglages, consultez la documentation technique de l'armoire de commande.

- 1) Armoire de commande
- 2) Motoréducteur gauche
- 3) Motoréducteur droit
- 4) Boîtier de dérivation
- 5) Boîte de dérivation pour connexions

FRANÇAIS

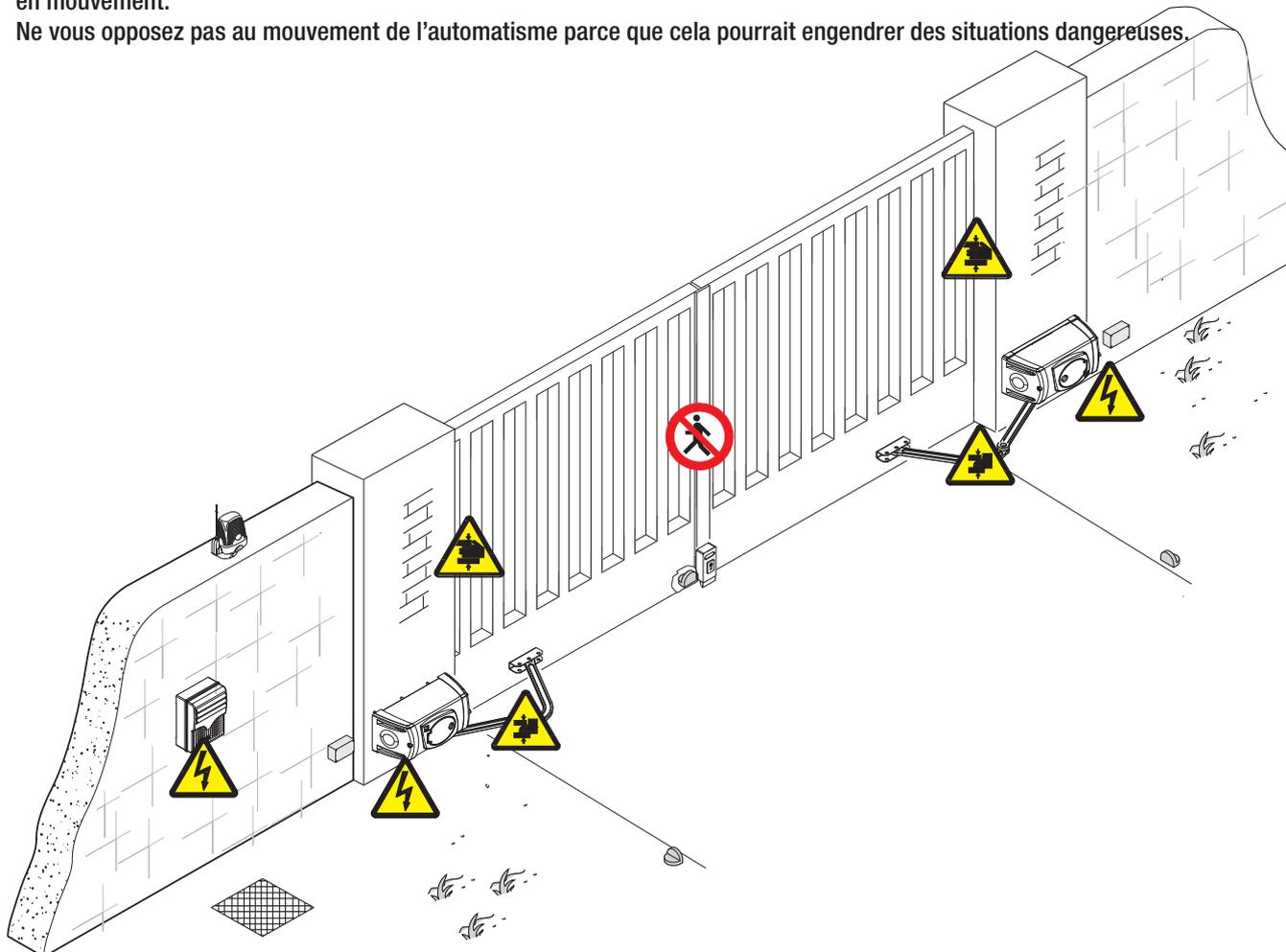


### **Importantes règles générales de sécurité**

Ce produit doit être destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été spécialement conçu. Tout autre usage est considéré impropre et par conséquent dangereux. Le fabricant décline toute responsabilité dans le cas de dommages causés par un utilisation impropre, incorrecte et imprudente.

Evitez d'agir près des charnières ou des organes mécaniques en mouvement. N'entrez pas dans le rayon d'action de l'automatisme en mouvement.

Ne vous opposez pas au mouvement de l'automatisme parce que cela pourrait engendrer des situations dangereuses.



Ne permettez pas aux enfants de jouer ni de stationner dans le rayon d'action de l'automatisme. Les émetteurs ou tout autre dispositif de commande doivent être tenus hors de portée des enfants pour éviter que l'automatisme ne puisse être actionné accidentellement.

Si vous constatez un fonctionnement anormal arrêtez immédiatement d'utiliser l'automatisme.



Danger d'écrasement de mains



Dangers des parties sous tension



Danger d'écrasement de pieds



Interdiction de stationner pendant la manœuvre

## Entretien périodique

 Les interventions périodiques à la charge de l'utilisateur sont : nettoyage des verres des photocellules ; contrôle du bon état de fonctionnement des dispositifs de sécurité ; éventuellement retrait de ce qui entrave le fonctionnement correct de l'automatisme.

Il est conseillé d'effectuer un contrôle périodique de la lubrification et du desserrage des vis de fixation de l'automatisme.

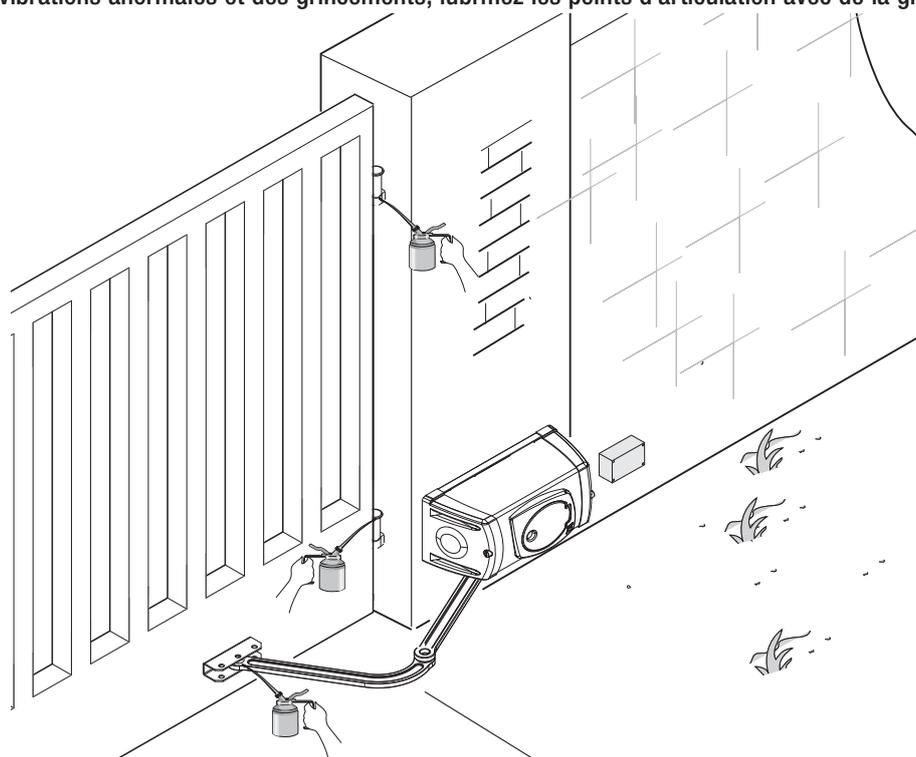
Pour contrôler si le fonctionnement des dispositifs de sécurité est correct, il faut faire passer un objet devant les photocellules pendant le mouvement en phase de fermeture. Si l'automatisme inverse le mouvement ou se bloque, les photocellules fonctionnent correctement.

Cette opération est la seule qui doit être faite avec le portail sous tension.

Avant n'importe quelle autre opération d'entretien, il faut obligatoirement couper la tension afin d'éviter le risque de provoquer des situations dangereuses causées par des mouvements imprévus du portail.

Pour nettoyer les photocellules utilisez un chiffon légèrement humecté d'eau. N'utilisez jamais de solvant ni d'autres produits chimiques qui pourraient altérer les dispositifs.

Si vous constatez des vibrations anormales et des grincements, lubrifiez les points d'articulation avec de la graisse, comme sur le dessin ci-après.



Contrôlez s'il n'y a pas de végétation dans le rayon d'action des photocellules, ni d'obstacles dans le rayon d'action du portail.

## Solution des problèmes

FUNCTIONNEMENTS DEFECTUEUX	CAUSES POSSIBLES	CONTROLES ET SOLUTIONS
Le portail ne s'ouvre pas et ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Absence d'alimentation</li> <li>• Le motoréducteur est débloqué</li> <li>• La batterie de l'émetteur est déchargée</li> <li>• L'émetteur est cassé</li> <li>• Bouton de stop coincé ou cassé</li> <li>• Le bouton d'ouverture/fermeture ou le sélecteur à clé sont coincés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez la présence de réseau</li> <li>• Adressez-vous à l'assistance</li> <li>• Remplacez les piles</li> <li>• Adressez-vous à l'assistance</li> <li>• Adressez-vous à l'assistance</li> <li>• Adressez-vous à l'assistance</li> </ul>
Le portail s'ouvre mais ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les photocellules sont sollicitées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez si les photocellules sont propres et si elles fonctionnent correctement</li> <li>• Adressez-vous à l'assistance</li> </ul>
Le clignotant ne marche pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lampe est brûlée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adressez-vous à l'assistance</li> </ul>

**Registre d'entretien périodique à la charge de l'utilisateur (tous les six mois)**

Date	Notes	Signature

**Extra-ordinary maintenance**



The following table serves to note down any extraordinary maintenance, repairs or improvements performed by specialised firms.

N.B.: Any extraordinary maintenance must be performed by specialised technicians.

**Extra-ordinary maintenance log**

<b>Installer's stamp</b>	<b>Operator name</b>
	<b>Date of job</b>
	<b>Technician's signature</b>
	<b>Requester's signature</b>
<b>Job performed</b> _____ _____ _____	

<b>Installer's stamp</b>	<b>Operator name</b>
	<b>Date of job</b>
	<b>Technician's signature</b>
	<b>Requester's signature</b>
<b>Job performed</b> _____ _____ _____	

<b>Installer's stamp</b>	<b>Operator name</b>
	<b>Date of job</b>
	<b>Technician's signature</b>
	<b>Requester's signature</b>
<b>Job performed</b> _____ _____ _____	

<b>Installer's stamp</b>	<b>Operator name</b>
	<b>Date of job</b>
	<b>Technician's signature</b>
	<b>Requester's signature</b>
<b>Job performed</b> _____ _____ _____	

 Pour garantir le respect et la sauvegarde de l'environnement CAME Cancelli automatici s.p.a. dispose au sein de son établissement, d'un Système de Gestion et de Contrôle de l'Environnement conforme à la norme UNI EN ISO 14001. Nous vous demandons de continuer cet effort de sauvegarde de l'environnement que Came considère comme l'un des facteurs de développement de ses stratégies de fabrication et commerciales, en suivant ces brèves indications concernant le recyclage.

### MINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, matières plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets solides et urbains et peuvent donc être recyclés facilement en effectuant le tri sélectif pour le recyclage.

Avant de procéder il est nécessaire de s'informer sur la réglementation en vigueur dans le pays où le dispositif est installé

**NE PAS JETER DANS LA NATURE !**

### MINATION DU PRODUIT

Nos produits sont fabriqués avec différents types de matériaux. La plupart d'entre eux (aluminium, plastique, fer et câbles électriques) est assimilable aux déchets solides et urbains. Ils peuvent donc être recyclés en effectuant le tri sélectif et en les apportant dans un centre spécialisé pour la collecte des déchets.

Les autres composants (cartes électroniques, batteries de radio commandes, etc.) par contre peuvent contenir des substances polluantes.

Il faut donc les retirer et les confier aux sociétés chargées du traitement et de l'élimination des déchets.

Avant de procéder il est toujours nécessaire de s'informer sur la réglementation en vigueur dans le pays où le dispositif est installé

**NE PAS JETER DANS LA NATURE !**

Page 21 - Code manuel : 119DV38 ver. 1.1 10/2010 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les indications et les renseignements fournis dans ce manuel peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE

(All. IIB Dir.2006/42/CE)



**Came Cancelli Automatici s.p.a.**

indirizzo Via Martiri della Libertà n. 15 c.a.p. 31030  
 loc. Dosson di Casier prov. Treviso stato Italia

**DICHIARA CHE LE QUASI MACCHINE**

Automazioni per cancelli a battente

A180; A1824; A18230; A3000; A3000A; A3006; A3100; A3106; A3024; A3024N; A5000  
 A5100; A5000A; A5006; A5106; A5024; A5024N  
 AX302304; AX402306; AX412306; AX71230; AX3024; AX5024  
 KR300D; KR300S; KR310D; KR310S; KR510D; KR510S  
 FROG-A; FROG-AE; FROG-AV; FROG-A24; FROG-A24E; FROG-B; FROG-BI; FROG-J  
 MYTO-ME  
 F7000; F7001; F7024; F7024N; F4000; F4024  
 F1000; F1100; F1024; F500; F510  
 FE40230; FE4024

**RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI**

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9;  
 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

**SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE**

DIRETTIVA 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO  
 del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE

DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO  
 del 15 dicembre 2004 concernente il riavvicinamento delle legislazioni degli stati membri relative alla compatibilità  
 elettromagnetica.

**PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA  
 PERTINENTE**

**Came Cancelli Automatici s.p.a.**

indirizzo Via Martiri della Libertà n. 15 c.a.p. 31030  
 loc. Dosson di Casier prov. Treviso stato Italia

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato IIB

Came Cancelli Automatici S.p.A. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità  
 nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine,

**VIETA**

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla  
 2006/42/CE.

Dosson di Casier (TV)  
 lì 16 settembre 2010

Gianni Michielan  
 Managing Director

DDI B IT A001o ver. 4.1 21 aprile 2010

Dichiarazione in lingua Originale

Came Cancelli Automatici s.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941  
 info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265



FRANÇAIS



italien - Code manuel - 119DV38 ver. 1.1 10/2010 © CAME cancelli automatici s.p.a.  
Les indications et les renseignements fournis dans ce manuel peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME Cancelli Automatici S.p.a.

<p><b>CAME France S.a.</b> 7, Rue Des Haras Z.I. Des Hautes Patures 92737 <b>Nanterre Cedex</b> ☎ (+33) 1 46 13 05 05 ☎ (+33) 1 46 13 05 00</p>	FRANCE	GERMANY	<p><b>CAME Gmbh Seefeld</b> Akazienstrasse, 9 16356 <b>Seefeld</b> Bei Berlin ☎ (+49) 33 3988390 ☎ (+49) 33 39883985</p>
<p><b>CAME Automatismes S.a.</b> 3, Rue Odette Jasse 13015 <b>Marseille</b> ☎ (+33) 4 95 06 33 70 ☎ (+33) 4 91 60 69 05</p>	FRANCE	U.A.E.	<p><b>CAME Gulf Fze</b> Office No: S10122a2o210 P.O. Box 262853 Jebel Ali Free Zone - <b>Dubai</b> ☎ (+971) 4 8860046 ☎ (+971) 4 8860048</p>
<p><b>CAME Automatismos S.a.</b> C/Juan De Mariana, N. 17-local 28045 <b>Madrid</b> ☎ (+34) 91 52 85 009 ☎ (+34) 91 46 85 442</p>	SPAIN	RUSSIA	<p><b>CAME Rus</b> <b>Umc Rus Lic</b> Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219 127273, <b>Moscow</b> ☎ (+7) 495 739 00 69 ☎ (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)</p>
<p><b>CAME United Kingdom Ltd.</b> Unit 3 Orchard Business Park Town Street, Sandiacre <b>Nottingham</b> - Ng10 5bp ☎ (+44) 115 9210430 ☎ (+44) 115 9210431</p>	GREAT BRITAIN	PORTUGAL	<p><b>CAME Portugal</b> <b>Ucj Portugal Unipessoal Lda</b> Rua Liebig, nº 23 2830-141 <b>Barreiro</b> ☎ (+351) 21 207 39 67 ☎ (+351) 21 207 39 65</p>
<p><b>CAME Group Benelux S.a.</b> Zoning Ouest 7 7860 <b>Lessines</b> ☎ (+32) 68 333014 ☎ (+32) 68 338019</p>	BELGIUM	INDIA	<p><b>CAME India</b> <b>Automation Solutions Pvt. Ltd</b> A - 10, Green Park 110016 - <b>New Delhi</b> ☎ (+91) 11 64640255/256 ☎ (+91) 2678 3510</p>
<p><b>CAME Americas Automation Llc</b> 11345 NW 122nd St. <b>Medley, FL</b> 33178 ☎ (+1) 305 433 3307 ☎ (+1) 305 396 3331</p>	U.S.A	ASIA	<p><b>CAME Asia Pacific</b> 60 Alexandra Terrace #09-09 Block C, The ComTech 118 502 <b>Singapore</b> ☎ (+65) 6275 8426 ☎ (+65) 6275 5451</p>
<p><b>CAME Gmbh</b> Kornwestheimer Str. 37 70825 <b>Korntal Munchingen</b> Bei Stuttgart ☎ (+49) 71 5037830 ☎ (+49) 71 50378383</p>	GERMANY		

<p><b>CAME Cancelli Automatici S.p.a.</b> Via Martiri Della Libertà, 15 31030 <b>Dosson Di Casier</b> (Tv) ☎ (+39) 0422 4940 ☎ (+39) 0422 4941 Informazioni Commerciali 800 848095</p>	ITALY	ITALY	<p><b>CAME Sud s.r.l.</b> Via F. Imparato, 198 Centro Mercato 2, Lotto A/7 80146 <b>Napoli</b> ☎ (+39) 081 7524455 ☎ (+39) 081 7529190</p>
<p><b>CAME Service Italia S.r.l.</b> Via Della Pace, 28 31030 <b>Dosson Di Casier</b> (Tv) ☎ (+39) 0422 383532 ☎ (+39) 0422 490044 <b>Assistenza Tecnica 800 295830</b></p>	ITALY	ITALY	<p><b>CAME Global Utilities s.r.l.</b> Via E. Fermi, 31 20060 <b>Gessate</b> (Mi) ☎ (+39) 02 95380366 ☎ (+39) 02 95380224</p>

